



1ST SESSION, 38TH LEGISLATURE, ONTARIO  
54 ELIZABETH II, 2005

1<sup>re</sup> SESSION, 38<sup>e</sup> LÉGISLATURE, ONTARIO  
54 ELIZABETH II, 2005

## Bill 183

## Projet de loi 183

**An Act respecting the  
disclosure of information and  
records to adopted persons and  
birth parents**

**Loi traitant de la divulgation  
de renseignements et de dossiers  
aux personnes adoptées  
et à leurs pères ou mères de sang**

**The Hon. S. Papatello**  
Minister of Community and Social Services

**L'honorable S. Papatello**  
Ministre des Services sociaux et communautaires

### Government Bill

### Projet de loi du gouvernement

1st Reading      March 29, 2005  
2nd Reading  
3rd Reading  
Royal Assent

1<sup>re</sup> lecture      29 mars 2005  
2<sup>e</sup> lecture  
3<sup>e</sup> lecture  
Sanction royale





## EXPLANATORY NOTE

The Bill amends the *Vital Statistics Act* and the *Child and Family Services Act* in connection with the disclosure of adoption-related information to adopted persons and their birth parents. Consequential amendments are made to the *Freedom of Information and Protection of Privacy Act* and the *Personal Health Information Protection Act, 2004*.

### ***Vital Statistics Act:***

Currently, the *Vital Statistics Act* does not permit adopted persons to obtain information from the Registrar General concerning their birth parents. Nor does it permit a birth parent of an adopted person to obtain information from the Registrar General about the adopted person.

Under a new section 48.1 of the Act, an adopted person who is at least 18 years old is permitted to obtain from the Registrar General an uncertified copy of the original registration, if any, of his or her birth and of any adoption order registered under the Act.

Under a new section 48.2 of the Act, a birth parent is permitted to obtain from the Registrar General all of the information contained in specified registered documents concerning the adopted person (with the exception of information about persons other than the birth parent and the adopted person), once the adopted person is at least 19 years old.

The expressions “adopted person” and “birth parent” are defined in section 1 of the Act.

Under a new section 48.3 of the Act, an adopted person who does not wish to be contacted by a birth parent may register a notice to that effect, if the adopted person is at least 18 years old. Similarly, a birth parent may register a notice that he or she does not wish to be contacted by the adopted person. These notices may include a brief statement concerning the person’s reasons for not wishing to be contacted and concerning family and medical history. A notice takes effect when it is matched with the relevant registered adoption order. These notices may be withdrawn. The notice is given to the adopted person or birth parent, as the case may be, at the same time the Registrar General gives him or her the uncertified copies under section 48.1 or the information under section 48.2.

However, if a notice registered by an adopted person is in effect, the Registrar General cannot give the birth parent the information under section 48.2 until the birth parent agrees in writing not to contact or attempt to contact the adopted person either directly or indirectly. Similarly, if a notice registered by a birth parent is in effect, the Registrar General cannot give the adopted person the uncertified copies under section 48.1 until the adopted person agrees in writing not to contact or attempt to contact the birth parent either directly or indirectly.

It is an offence for the adopted person or birth parent, as the case may be, to knowingly contact or attempt to contact the person who registered the notice. It is also an offence for another person to do so on behalf of the adopted person or birth parent. These offences are set out in a new section 56.1.

A new section 48.4 of the Act authorizes the Child and Family Services Review Board to order the Registrar General not to give the information to the birth parent if the Board is satisfied that, because of exceptional circumstances, the order is appro-

## NOTE EXPLICATIVE

Le projet de loi modifie la *Loi sur les statistiques de l'état civil* et la *Loi sur les services à l'enfance et à la famille* relativement à la divulgation de renseignements liés à l'adoption aux personnes adoptées et à leur père ou mère de sang. Des modifications corrélatives sont apportées à la *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée* et à la *Loi de 2004 sur la protection des renseignements personnels sur la santé*.

### ***Loi sur les statistiques de l'état civil :***

À l'heure actuelle, la *Loi sur les statistiques de l'état civil* ne permet pas aux personnes adoptées d'obtenir des renseignements du registraire général de l'état civil concernant leur père ou mère de sang. Elle ne permet pas non plus au père ou à la mère de sang d'une personne adoptée d'obtenir des renseignements du registraire général de l'état civil concernant cette dernière.

En vertu du nouvel article 48.1 de la Loi, la personne adoptée qui a au moins 18 ans peut obtenir du registraire général de l'état civil une copie non certifiée conforme de l'enregistrement initial, le cas échéant, de sa naissance et de toute ordonnance d'adoption enregistrée en vertu de la Loi.

En vertu du nouvel article 48.2 de la Loi, un père ou une mère de sang peut obtenir du registraire général de l'état civil tous les renseignements figurant dans des documents enregistrés précisés concernant la personne adoptée, sauf s'ils concernent d'autres personnes que l'auteur de la demande et la personne adoptée, une fois que celle-ci a atteint l'âge de 19 ans.

Les expressions «père ou mère de sang» et «personne adoptée» sont définies à l'article 1 de la Loi.

En vertu du nouvel article 48.3 de la Loi, la personne adoptée qui ne désire pas de communication avec son père ou sa mère de sang peut enregistrer un avis à cet effet, à condition qu'elle ait au moins 18 ans. De même, un père ou une mère de sang peut enregistrer un avis indiquant qu'il ou elle ne désire pas de communication avec la personne adoptée. Ces avis peuvent contenir un bref énoncé concernant les motifs pour lesquels la personne ne désire pas de communication et concernant ses antécédents médicaux et familiaux. L'avis entre en vigueur lorsqu'il est apparié à l'ordonnance d'adoption enregistrée pertinente. Ces avis peuvent être retirés. Le registraire général de l'état civil donne l'avis à la personne adoptée ou au père ou à la mère de sang, selon le cas, en même temps qu'il lui donne les copies non certifiées conformes ou les renseignements en application de l'article 48.1 ou 48.2 respectivement.

Cependant, si un avis enregistré par une personne adoptée est en vigueur, le registraire général de l'état civil ne peut pas donner les renseignements au père ou à la mère de sang en application de l'article 48.2 à moins que celui-ci ou celle-ci ne consente par écrit à ne pas communiquer ou tenter de communiquer avec la personne adoptée, directement ou non. De même, si un avis enregistré par un père ou une mère de sang est en vigueur, le registraire général de l'état civil ne peut pas donner les copies non certifiées conformes à la personne adoptée en application de l'article 48.1 à moins que celle-ci ne consente par écrit à ne pas communiquer ou tenter de communiquer avec le père ou la mère de sang, directement ou non.

Commet une infraction la personne adoptée ou le père ou la mère de sang, selon le cas, qui, sciemment, communique ou tente de communiquer avec la personne qui a enregistré l'avis. Commet également une infraction toute autre personne qui le fait en leur nom. Ces infractions sont énoncées au nouvel article 56.1.

Le nouvel article 48.4 de la Loi autorise la Commission de révision des services à l'enfance et à la famille à ordonner au registraire général de l'état civil de ne pas donner les renseignements au père ou à la mère de sang si elle est convaincue qu'en raison

appropriate in order to prevent significant harm to the adopted person or to his or her sibling. An adopted person who is at least 18 years old, an adoptive parent of the adopted person, if the adopted person has a sibling who is less than 18 years old, or a person acting on behalf of an incapable adopted person who is at least 18 years old is entitled to apply to the Board for such an order.

A new section 6.1 of the Act authorizes the Lieutenant Governor in Council to designate a person to exercise the powers and perform the duties of the Registrar General under sections 48.1 to 48.4 of the Act.

Consequential amendments are made to other provisions of the Act and to the *Freedom of Information and Protection of Privacy Act*.

***Child and Family Services Act:***

A new section 162.1 of the *Child and Family Services Act* provides for the designation, by regulation, of one or more custodians of information relating to adoptions. Designated custodians receive information that relates to adoptions from the Minister of Community and Social Services, the Registrar General, the courts and others under a new section 162.2.

A new section 162.3 governs the disclosure of such information by the Minister, by children's aid societies, by licensees and by designated custodians.

The current provisions of the Act concerning the Adoption Disclosure Register and the Registrar of Adoption Information are repealed. The provision that permits an adopted person to ask the Registrar to search for a birth parent, birth sibling or other specified person is also repealed. The provisions governing the disclosure of identifying and non-identifying information are repealed. The provisions requiring counselling to be provided or offered before this information can be disclosed are also repealed.

Consequential amendments are made to other provisions of the Act and to the *Personal Health Information Protection Act, 2004*.

de circonstances exceptionnelles, l'ordonnance est appropriée pour empêcher que la personne adoptée ou son frère ou sa soeur subisse un préjudice grave. Une personne adoptée qui a au moins 18 ans, le père adoptif ou la mère adoptive de cette personne, si celle-ci a un frère ou une soeur qui a moins de 18 ans, ou une personne agissant au nom d'une personne adoptée incapable qui a au moins 18 ans a le droit de demander une telle ordonnance à la Commission par voie de requête.

Le nouvel article 6.1 de la Loi autorise le lieutenant-gouverneur en conseil à désigner une personne qui exerce les pouvoirs et les fonctions que les articles 48.1 à 48.4 de la Loi attribuent au registraire général de l'état civil.

Des modifications corrélatives sont apportées à d'autres dispositions de la Loi ainsi qu'à la *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée*.

***Loi sur les services à l'enfance et à la famille :***

Le nouvel article 162.1 de la *Loi sur les services à l'enfance et à la famille* prévoit la désignation, par règlement, d'un ou de plusieurs dépositaires de renseignements ayant trait aux adoptions, lesquels reçoivent de tels renseignements du ministre des Services sociaux et communautaires, du registraire général de l'état civil, des tribunaux et d'autres sources en application du nouvel article 162.2.

Le nouvel article 162.3 régit la divulgation de tels renseignements par le ministre, les sociétés d'aide à l'enfance, les titulaires de permis et les dépositaires désignés.

Les dispositions actuelles de la Loi concernant le registre de divulgation des renseignements sur les adoptions et le registraire des renseignements sur les adoptions sont abrogées. La disposition qui permet à une personne adoptée de demander au registraire d'effectuer des recherches pour retrouver son père ou sa mère de sang, un frère ou une soeur de sang ou d'autres personnes précisées est également abrogée. Sont abrogées enfin les dispositions régissant la divulgation de renseignements identificatoires et non identificatoires ainsi que celles exigeant la fourniture ou la mise à disposition de services de consultation avant que ne soient divulgués ces renseignements.

Des modifications corrélatives sont apportées à d'autres dispositions de la Loi ainsi qu'à la *Loi de 2004 sur la protection des renseignements personnels sur la santé*.

**An Act respecting the  
disclosure of information and  
records to adopted persons and  
birth parents**

**Loi traitant de la divulgation  
de renseignements et de dossiers  
aux personnes adoptées  
et à leurs pères ou mères de sang**

Note: This Act amends or repeals more than one Act. For the legislative history of these Acts, see [Public Statutes – Detailed Legislative History](http://www.e-Laws.gov.on.ca) on [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

Remarque : La présente loi modifie ou abroge plus d'une loi. L'historique législatif de ces lois figure à l'[Historique législatif détaillé des lois d'intérêt public](http://www.lois-en-ligne.gouv.on.ca) dans [www.lois-en-ligne.gouv.on.ca](http://www.lois-en-ligne.gouv.on.ca).

**CONTENTS**

|  | Sections |
|--|----------|
| Vital Statistics Act                                 | 1-11     |
| Child and Family Services Act                        | 12-29    |
| Freedom of Information and Protection of Privacy Act | 30       |
| Personal Health Information Protection Act, 2004     | 31       |
| Commencement and Short Title                         | 32-33    |

**SOMMAIRE**

|  | Articles |
|--|----------|
| Loi sur les statistiques de l'état civil                                 | 1-11     |
| Loi sur les services à l'enfance et à la famille                         | 12-29    |
| Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée        | 30       |
| Loi de 2004 sur la protection des renseignements personnels sur la santé | 31       |
| Entrée en vigueur et titre abrégé  | 32-33    |

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of the Province of Ontario, enacts as follows:

**VITAL STATISTICS ACT**

**1. Section 1 of the *Vital Statistics Act* is amended by adding the following definitions:**

“adopted person” means a person in respect of whom an order, judgment or decree of adoption is registered under subsection 28 (1) or a predecessor of that subsection; (“personne adoptée”)

“birth parent”, in relation to an adopted person, means a person whose name appears as a parent on the original registration, if any, of the adopted person’s birth; (“père ou mère de sang”)

“Child and Family Services Review Board” means the Child and Family Services Review Board continued under Part IX of the *Child and Family Services Act*; (“Commission de révision des services à l'enfance et à la famille”)

“registered adoption order” means an order, judgment or decree of adoption registered under subsection 28 (1) or a predecessor of that subsection; (“ordonnance d'adoption enregistrée”)

**2. The Act is amended by adding the following section:**

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative de la province de l'Ontario, édicte :

**LOI SUR LES STATISTIQUES DE L'ÉTAT CIVIL**

**1. L'article 1 de la *Loi sur les statistiques de l'état civil* est modifié par adjonction des définitions suivantes :**

«Commission de révision des services à l'enfance et à la famille» La Commission de révision des services à l'enfance et à la famille maintenue aux termes de la partie IX de la *Loi sur les services à l'enfance et à la famille*. («Child and Family Services Review Board»)

«ordonnance d'adoption enregistrée» Ordonnance, jugement ou décret d'adoption enregistré en application du paragraphe 28 (1) ou d'une disposition qu'il remplace. («registered adoption order»)

«père ou mère de sang» Relativement à une personne adoptée, personne dont le nom figure en tant que père ou mère sur l'enregistrement initial, le cas échéant, de la naissance de la personne adoptée. («birth parent»)

«personne adoptée» Personne à l'égard de laquelle une ordonnance, un jugement ou un décret d'adoption est enregistré en application du paragraphe 28 (1) ou d'une disposition qu'il remplace. («adopted person»)

**2. La Loi est modifiée par adjonction de l'article suivant :**

**Designation re ss. 48.1 to 48.4**

**6.1** (1) The Lieutenant Governor in Council may, by regulation, designate a person to exercise the powers and perform the duties of the Registrar General under sections 48.1 to 48.4.

**Same**

(2) The designation may be made subject to such conditions and restrictions as the Lieutenant Governor in Council considers appropriate, including a requirement that the designated person enter into and comply with an agreement between the Registrar General and the designated person.

**Same**

(3) For the purposes of this section, the Registrar General shall disclose to the designated person such information and documents under the custody or control of the Registrar General as the Registrar General considers necessary.

**3. Section 28 of the Act is amended by adding the following subsection:****Restriction on changes, etc., to original registration**

(6) After the original registration is sealed under subsection (2), the Registrar General shall not at any time amend it, add information or particulars to it, correct errors by making notations on it, substitute a subsequent registration for it or cancel it, despite any other provision of this Act.

**4. Section 29 of the Act is repealed.****5. (1) Subsection 45.1 (1) of the Act is repealed and the following substituted:****Guarantee required**

(1) The Registrar General may require that an application for any of the following information or documents be guaranteed and may specify the manner in which it must be guaranteed:

1. A certificate.
2. A certified copy of a registration.
3. Such other information or documents as may be prescribed.

**Eligibility to be a guarantor**

(1.1) Such persons as may be prescribed are authorized to act as guarantors for the purposes of this section.

**(2) Subsection 45.1 (1) of the Act, as re-enacted by subsection (1), is amended by adding the following paragraphs:**

- 2.1 The uncertified copies described in subsection 48.1 (1).
- 2.2 The information described in subsection 48.2 (1).

**6. The Act is amended by adding the following sections:****Désignation : art. 48.1 à 48.4**

**6.1** (1) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement, désigner une personne qui exerce les pouvoirs et les fonctions que les articles 48.1 à 48.4 attribuent au registraire général de l'état civil.

**Idem**

(2) La désignation peut être assujettie aux conditions et restrictions que le lieutenant-gouverneur en conseil juge appropriées, notamment une exigence voulant que la personne désignée conclue une entente avec le registraire général de l'état civil et s'y conforme.

**Idem**

(3) Pour l'application du présent article, le registraire général de l'état civil divulgue à la personne désignée les renseignements et documents dont il a la garde ou le contrôle et qu'il juge nécessaires.

**3. L'article 28 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :****Restriction : modification de l'enregistrement initial**

(6) Après que l'enregistrement initial est scellé aux termes du paragraphe (2), le registraire général de l'état civil ne doit à aucun moment le modifier, y ajouter des renseignements ou des détails, y corriger des erreurs en y inscrivant des notes, y substituer un autre enregistrement ou l'annuler, et ce malgré toute autre disposition de la présente loi.

**4. L'article 29 de la Loi est abrogé.****5. (1) Le paragraphe 45.1 (1) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :****Garantie exigée**

(1) Le registraire général de l'état civil peut exiger qu'une demande visant l'un ou l'autre des renseignements ou documents suivants soit garantie et préciser la façon dont elle doit l'être :

1. Un certificat.
2. Une copie certifiée conforme d'un enregistrement.
3. Les autres renseignements ou documents prescrits.

**Admissibilité à titre de garant**

(1.1) Les personnes prescrites sont autorisées à agir comme garants pour l'application du présent article.

**(2) Le paragraphe 45.1 (1) de la Loi, tel qu'il est réédité par le paragraphe (1), est modifié par adjonction des dispositions suivantes :**

- 2.1 Les copies non certifiées conformes visées au paragraphe 48.1 (1).
- 2.2 Les renseignements visés au paragraphe 48.2 (1).

**6. La Loi est modifiée par adjonction des articles suivants :**

## DISCLOSURE RE ADOPTED PERSONS

**Disclosure to an adopted person**

**48.1** (1) An adopted person may apply to the Registrar General for an uncertified copy of the original registration, if any, of the adopted person's birth and an uncertified copy of any registered adoption order respecting the adopted person.

**Age restriction**

(2) The adopted person is not entitled to apply for the uncertified copies until he or she is at least 18 years old.

**Disclosure**

(3) Subject to subsection (4), the applicant may obtain the uncertified copies from the Registrar General upon application and upon payment of the required fee, but only if the applicant produces evidence satisfactory to the Registrar General of the applicant's identity and age.

**Notice of wish not to be contacted**

(4) If a notice registered by a birth parent under subsection 48.3 (3) is in effect, the Registrar General shall not give the uncertified copies to the applicant unless the applicant agrees in writing not to contact or attempt to contact the birth parent, either directly or indirectly.

**Same**

(5) The Registrar General shall give the applicant a copy of the notice when the Registrar General gives the applicant the uncertified copies.

**Disclosure to a birth parent**

**48.2** (1) A birth parent of an adopted person may apply to the Registrar General for all the information contained in the following documents, with the exception of information about persons other than the applicant and the adopted person:

1. The original registration, if any, of the adopted person's birth.
2. Any birth registration respecting the adopted person that was substituted in accordance with subsection 28 (2).
3. Any registered adoption order respecting the adopted person.

**Age restriction**

(2) The birth parent is not entitled to apply for the information described in subsection (1) until the adopted person is at least 19 years old.

**Disclosure**

(3) Subject to subsections (4), (6) and (7), the applicant may obtain the information described in subsection (1) from the Registrar General upon application and upon payment of the required fee, but only if the applicant pro-

## DIVULGATION : PERSONNES ADOPTÉES

**Divulgence à une personne adoptée**

**48.1** (1) Une personne adoptée peut demander au registraire général de l'état civil une copie non certifiée conforme de l'enregistrement initial, le cas échéant, de sa naissance et de toute ordonnance d'adoption enregistrée à son égard.

**Restriction relative à l'âge**

(2) La personne adoptée n'a le droit de demander les copies non certifiées conformes que si elle a au moins 18 ans.

**Divulgence**

(3) Sous réserve du paragraphe (4), l'auteur de la demande peut obtenir les copies non certifiées conformes du registraire général de l'état civil après en avoir fait la demande et après avoir acquitté les droits exigés, mais seulement s'il fournit une preuve de son identité et de son âge que le registraire juge satisfaisante.

**Avis du désir de non-communication**

(4) Si un avis enregistré par un père ou une mère de sang en vertu du paragraphe 48.3 (3) est en vigueur, le registraire général de l'état civil ne doit pas donner les copies non certifiées conformes à l'auteur de la demande à moins que celui-ci ne consente par écrit à ne pas communiquer ou tenter de communiquer avec le père ou la mère de sang, directement ou non.

**Idem**

(5) Le registraire général de l'état civil donne une copie de l'avis à l'auteur de la demande lorsqu'il lui donne les copies non certifiées conformes.

**Divulgence au père ou à la mère de sang**

**48.2** (1) Le père ou la mère de sang d'une personne adoptée peut demander au registraire général de l'état civil tous les renseignements que contiennent les documents suivants, sauf si les renseignements concernent d'autres personnes que l'auteur de la demande et la personne adoptée :

1. L'enregistrement initial, le cas échéant, de la naissance de la personne adoptée.
2. Tout enregistrement de naissance concernant la personne adoptée qui a été substitué conformément au paragraphe 28 (2).
3. Toute ordonnance d'adoption enregistrée concernant la personne adoptée.

**Restriction relative à l'âge**

(2) Le père ou la mère de sang n'a le droit de demander les renseignements visés au paragraphe (1) que si la personne adoptée a au moins 19 ans.

**Divulgence**

(3) Sous réserve des paragraphes (4), (6) et (7), l'auteur de la demande peut obtenir les renseignements visés au paragraphe (1) du registraire général de l'état civil après en avoir fait la demande et après avoir acquitté

duces evidence satisfactory to the Registrar General of the applicant's identity and the adopted person's age.

**Notice of wish not to be contacted**

(4) If a notice registered by the adopted person under subsection 48.3 (1) is in effect, the Registrar General shall not give the information described in subsection (1) to the applicant unless the applicant agrees in writing not to contact or attempt to contact the adopted person, either directly or indirectly.

**Same**

(5) The Registrar General shall give the applicant a copy of the notice when the Registrar General gives the applicant the information described in subsection (1).

**Order prohibiting disclosure**

(6) If the Registrar General receives notice of an application under section 48.4 for an order directing him or her not to give the information described in subsection (1) to the applicant, the Registrar General shall not give the information to the applicant before the application for the order is finally determined.

**Same**

(7) If the Child and Family Services Review Board orders the Registrar General not to give the information described in subsection (1) to the applicant, the Registrar General shall not give the information to the applicant.

**Same**

(8) Subsection (7) does not apply if the order has been rescinded.

**7. The Act is amended by adding the following section:**

**Notice, wish not to be contacted**

**Adopted person**

**48.3** (1) Upon application, an adopted person who is at least 18 years old may register a notice that he or she wishes not to be contacted by a birth parent.

**Same**

(2) A notice described in subsection (1) shall not be registered until the applicant produces evidence satisfactory to the Registrar General of the applicant's age.

**Birth parent**

(3) Upon application, a birth parent may register a notice that he or she wishes not to be contacted by the adopted person.

**Additional information**

(4) The notice may include a brief statement concerning the person's reasons for not wishing to be contacted and a brief statement of any available information about the person's medical and family history.

les droits exigés, mais seulement s'il fournit une preuve de son identité et de l'âge de la personne adoptée que le registraire juge satisfaisante.

**Avis du désir de non-communication**

(4) Si un avis enregistré par la personne adoptée en vertu du paragraphe 48.3 (1) est en vigueur, le registraire général de l'état civil ne doit pas donner les renseignements visés au paragraphe (1) à l'auteur de la demande à moins que celui-ci ne consente par écrit à ne pas communiquer ou tenter de communiquer avec la personne adoptée, directement ou non.

**Idem**

(5) Le registraire général de l'état civil donne une copie de l'avis à l'auteur de la demande lorsqu'il lui donne les renseignements visés au paragraphe (1).

**Ordonnance interdisant la divulgation**

(6) S'il reçoit avis d'une requête visée à l'article 48.4 demandant que soit rendue une ordonnance lui enjoignant de ne pas donner les renseignements visés au paragraphe (1) à l'auteur de la demande, le registraire général de l'état civil ne doit pas les lui donner avant que ne soit rendue une décision définitive au sujet de la requête.

**Idem**

(7) Si la Commission de révision des services à l'enfance et à la famille lui ordonne de ne pas donner les renseignements visés au paragraphe (1) à l'auteur de la demande, le registraire général de l'état civil ne doit pas les lui donner.

**Idem**

(8) Le paragraphe (7) ne s'applique pas si l'ordonnance a été annulée.

**7. La Loi est modifiée par adjonction de l'article suivant :**

**Avis : désir de non-communication**

**Personne adoptée**

**48.3** (1) Après en avoir fait la demande, une personne adoptée qui a au moins 18 ans peut enregistrer un avis indiquant qu'elle ne désire pas de communication avec son père ou sa mère de sang.

**Idem**

(2) L'avis visé au paragraphe (1) ne doit pas être enregistré avant que l'auteur de la demande n'ait fourni une preuve de son âge que le registraire général de l'état civil juge satisfaisante.

**Père ou mère de sang**

(3) Après en avoir fait la demande, un père ou une mère de sang peut enregistrer un avis indiquant qu'il ou elle ne désire pas de communication avec la personne adoptée.

**Renseignements supplémentaires**

(4) L'avis peut comprendre un bref énoncé concernant les motifs pour lesquels la personne ne désire pas de communication et un bref énoncé des renseignements disponibles sur ses antécédents médicaux et familiaux.

**When notice is in effect**

(5) A notice is registered and in effect when the Registrar General has matched it with the original registration, if any, of the adopted person's birth or, if there is no original registration, when the Registrar General has matched it with the registered adoption order.

**Exception**

(6) Despite subsection (5), a notice registered by an adopted person with respect to a birth parent does not come into effect if, before the match is made, the Registrar General has already given that birth parent the information described in subsection 48.2 (1).

**Same**

(7) Despite subsection (5), a notice registered by a birth parent does not come into effect if, before the match is made, the Registrar General has already given the adopted person the uncertified copies of registered documents described in subsection 48.1 (1).

**Withdrawal of notice**

(8) Upon application, the adopted person or birth parent, as the case may be, may withdraw the notice.

**When withdrawal takes effect**

(9) If a notice is withdrawn, the notice ceases to be in effect when the Registrar General has matched the application for withdrawal with the notice itself.

**Administration**

(10) Subsections 2 (2) to (4) do not apply to notices registered under this section.

**8. The Act is amended by adding the following section:****Order prohibiting disclosure to birth parent**

**48.4** (1) Any of the following persons may apply to the Child and Family Services Review Board, in accordance with the regulations, for an order directing the Registrar General not to give a birth parent the information described in subsection 48.2 (1) with respect to an adopted person:

1. The adopted person, if he or she is at least 18 years old.
2. An adoptive parent of the adopted person, if the adopted person has a sibling who is less than 18 years old.
3. A person acting on behalf of the adopted person, if the adopted person is incapable and is at least 18 years old.

**Notice of application**

(2) An applicant for an order shall give written notice of the application to the Registrar General in accordance with the regulations.

**Entrée en vigueur de l'avis**

(5) L'avis est enregistré et entre en vigueur lorsque le registraire général de l'état civil l'a apparié à l'enregistrement initial de la naissance de la personne adoptée ou, faute d'enregistrement initial, à l'ordonnance d'adoption enregistrée.

**Exception**

(6) Malgré le paragraphe (5), l'avis qu'enregistre une personne adoptée à l'égard de son père ou de sa mère de sang n'entre pas en vigueur si, avant que l'appariement ne soit effectué, le registraire général de l'état civil lui a déjà donné les renseignements visés au paragraphe 48.2 (1).

**Idem**

(7) Malgré le paragraphe (5), l'avis qu'enregistre un père ou une mère de sang n'entre pas en vigueur si, avant que l'appariement ne soit effectué, le registraire général de l'état civil a déjà donné à la personne adoptée les copies non certifiées conformes des documents enregistrés visés au paragraphe 48.1 (1).

**Retrait de l'avis**

(8) Après en avoir fait la demande, la personne adoptée ou le père ou la mère de sang, selon le cas, peut retirer l'avis.

**Prise d'effet du retrait**

(9) Si un avis est retiré, il cesse d'être en vigueur lorsque le registraire général de l'état civil l'a apparié à la demande de retrait.

**Administration**

(10) Les paragraphes 2 (2) à (4) ne s'appliquent pas aux avis enregistrés en vertu du présent article.

**8. La Loi est modifiée par adjonction de l'article suivant :****Ordonnance interdisant la divulgation au père ou à la mère de sang**

**48.4** (1) N'importe laquelle des personnes suivantes peut, par voie de requête, demander à la Commission de révision des services à l'enfance et à la famille, conformément aux règlements, de rendre une ordonnance enjoignant au registraire général de l'état civil de ne pas donner à un père ou à une mère de sang les renseignements visés au paragraphe 48.2 (1) à l'égard d'une personne adoptée :

1. La personne adoptée, si elle a au moins 18 ans.
2. Le père adoptif ou la mère adoptive de la personne adoptée, si celle-ci a un frère ou une soeur qui a moins de 18 ans.
3. Quiconque agit au nom de la personne adoptée, si celle-ci est incapable et a au moins 18 ans.

**Avis de requête**

(2) Le requérant qui demande une ordonnance en donne un avis écrit au registraire général de l'état civil conformément aux règlements.

**Order**

(3) The Board shall make the order if the Board is satisfied that, because of exceptional circumstances, the order is appropriate in order to prevent significant harm to the adopted person or to his or her sibling, if any, who is less than 18 years old.

**Decision re capacity**

(4) If the application is made by a person described in paragraph 3 of subsection (1), the issue of the adopted person's capacity shall be determined in accordance with the regulations using such criteria as may be prescribed.

**Reconsideration of order**

(5) A person described in paragraph 1, 2 or 3 of subsection (1) may apply to the Board, in accordance with the regulations, to reconsider an order and, in the absence of the public, the Board may confirm the order or rescind it.

**Same**

(6) If the Board rescinds the order, the Board shall give written notice to the Registrar General in accordance with the regulations.

**Finality of order, etc.**

(7) An order or decision of the Board under this section, and any decision under subsection (4) respecting an adopted person's capacity, is not subject to appeal or review by any court.

**Confidentiality of Board records**

(8) The Board file respecting an application shall be sealed and is not open for inspection by any person.

**Definition**

(9) In this section, "sibling" means, in relation to an adopted person, a sibling who is both a biological child of the adopted person's birth parent and a child of the adopted person's adoptive parent.

**9. The Act is amended by adding the following section:****Unsealing of files**

**48.5** For the purposes of sections 48.1 to 48.4, the Registrar General may unseal any file that was sealed under this Act or a predecessor of this Act.

**10. The Act is amended by adding the following section:****Offences re contacting adopted person or birth parent despite notice**

**56.1** (1) If, under section 48.1, an adopted person receives notice that a birth parent does not wish to be contacted, the adopted person shall not knowingly contact or attempt to contact the birth parent, either directly or indirectly.

**Ordonnance**

(3) La Commission rend l'ordonnance si elle est convaincue qu'en raison de circonstances exceptionnelles, l'ordonnance est appropriée pour empêcher que la personne adoptée ou son frère ou sa soeur, le cas échéant, qui a moins de 18 ans subisse un préjudice grave.

**Décision quant à la capacité**

(4) Si la requête émane d'une personne visée à la disposition 3 du paragraphe (1), la capacité de la personne adoptée est déterminée conformément aux règlements à l'aide des critères prescrits.

**Réexamen de l'ordonnance**

(5) Une personne visée à la disposition 1, 2 ou 3 du paragraphe (1) peut, par voie de requête, demander à la Commission, conformément aux règlements, de réexaminer une ordonnance et la Commission peut la confirmer ou l'annuler à huis clos.

**Idem**

(6) Si elle annule l'ordonnance, la Commission en donne un avis écrit au registraire général de l'état civil conformément aux règlements.

**Ordonnance définitive**

(7) L'ordonnance ou la décision que rend la Commission aux termes du présent article, et toute décision rendue aux termes du paragraphe (4) concernant la capacité d'une personne adoptée, est non susceptible d'appel ni de révision par un tribunal.

**Caractère confidentiel des dossiers de la Commission**

(8) Le dossier de la Commission ayant trait à une requête est scellé et n'est pas ouvert pour examen par quiconque.

**Définition**

(9) La définition qui suit s'applique au présent article. «frère ou soeur» Relativement à une personne adoptée, frère ou soeur qui est à la fois l'enfant biologique du père ou de la mère de sang de la personne adoptée et l'enfant du père adoptif ou de la mère adoptive de celle-ci.

**9. La Loi est modifiée par adjonction de l'article suivant :****Descellements des dossiers**

**48.5** Pour l'application des articles 48.1 à 48.4, le registraire général de l'état civil peut desceller tout dossier scellé aux termes de la présente loi ou d'une loi qu'elle remplace.

**10. La Loi est modifiée par adjonction de l'article suivant :****Infractions : communication avec une personne adoptée ou avec un père ou une mère de sang malgré un avis**

**56.1** (1) Si, en application de l'article 48.1, elle reçoit un avis indiquant que son père ou sa mère de sang ne désire pas de communication, une personne adoptée ne doit pas, sciemment, communiquer ou tenter de communiquer avec celui-ci ou celle-ci, directement ou non.

**Birth parent**

(2) If, under section 48.2, a birth parent receives notice that the adopted person does not wish to be contacted by the birth parent, he or she shall not knowingly contact or attempt to contact the adopted person, either directly or indirectly.

**Other persons**

(3) No person shall contact or attempt to contact a birth parent on behalf of an adopted person if the adopted person is prohibited by subsection (1) from doing so.

**Same**

(4) No person shall contact or attempt to contact an adopted person on behalf of a birth parent if the birth parent is prohibited by subsection (2) from doing so.

**Penalty**

(5) A person who contravenes subsection (1), (2), (3) or (4) is guilty of an offence and, on conviction, is liable to a fine of not more than \$50,000 for an individual or \$250,000 for a corporation.

**11. (1) Section 60 of the Act is amended by adding the following clause:**

(m.1.1) prescribing information and documents for the purposes of paragraph 3 of subsection 45.1 (1);

**(2) Section 60 of the Act is amended by adding the following clause:**

(r) governing the matters provided for by section 48.4, including applications for orders and for the reconsideration of orders, and governing the determination of whether an adopted person is incapable;

**(3) Clause 60 (u) of the Act is repealed.****(4) Section 60 of the Act is amended by adding the following subsections:****Capacity of adopted person**

(2) A regulation under clause (1) (r) may provide that the *Substitute Decisions Act, 1992*, or any specified provision of it, does not apply with respect to the determination of whether an adopted person is incapable for the purposes of section 48.4 of this Act.

**Same, jurisdiction**

(3) A regulation under clause (1) (r) may assign to a court or to a person or body the jurisdiction to determine whether an adopted person is incapable for the purposes of section 48.4.

**CHILD AND FAMILY SERVICES ACT**

**12. Clause 137 (4) (a) of the *Child and Family Services Act* is repealed and the following substituted:**

**Père ou mère de sang**

(2) Si, en application de l'article 48.2, il ou elle reçoit un avis indiquant que la personne adoptée ne désire pas de communication, le père ou la mère de sang de celle-ci ne doit pas, sciemment, communiquer ou tenter de communiquer avec elle, directement ou non.

**Autres personnes**

(3) Nul ne doit communiquer ou tenter de communiquer avec un père ou une mère de sang au nom d'une personne adoptée si le paragraphe (1) interdit à la personne adoptée de le faire.

**Idem**

(4) Nul ne doit communiquer ou tenter de communiquer avec une personne adoptée au nom de son père ou de sa mère de sang si le paragraphe (2) interdit à celui-ci ou à celle-ci de le faire.

**Peine**

(5) Quiconque contrevient au paragraphe (1), (2), (3) ou (4) est coupable d'une infraction et passible, sur déclaration de culpabilité, d'une amende d'au plus 50 000 \$ dans le cas d'un particulier et d'au plus 250 000 \$ dans le cas d'une personne morale.

**11. (1) L'article 60 de la Loi est modifié par adjonction de l'alinéa suivant :**

m.1.1) prescrire des renseignements et des documents pour l'application de la disposition 3 du paragraphe 45.1 (1);

**(2) L'article 60 de la Loi est modifié par adjonction de l'alinéa suivant :**

r) régir les questions prévues à l'article 48.4, notamment les requêtes en vue d'obtenir des ordonnances et les requêtes en réexamen d'ordonnances, et régir la détermination de la question de savoir si une personne adoptée est incapable;

**(3) L'alinéa 60 u) de la Loi est abrogé.****(4) L'article 60 de la Loi est modifié par adjonction des paragraphes suivants :****Capacité de la personne adoptée**

(2) Les règlements pris en application de l'alinéa (1) r) peuvent prévoir que la *Loi de 1992 sur la prise de décisions au nom d'autrui*, ou toute disposition précisée de celle-ci, ne s'applique pas à l'égard de la détermination de la question de savoir si une personne adoptée est incapable pour l'application de l'article 48.4 de la présente loi.

**Idem, compétence**

(3) Les règlements pris en application de l'alinéa (1) r) peuvent attribuer à un tribunal, à une personne ou à un organisme compétence pour déterminer si une personne adoptée est incapable pour l'application de l'article 48.4.

**LOI SUR LES SERVICES À L'ENFANCE ET À LA FAMILLE**

**12. L'alinéa 137 (4) a) de la *Loi sur les services à l'enfance et à la famille* est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

- (a) the society or licensee has advised the parent of his or her right,
  - (i) to withdraw the consent under subsection (8), and
  - (ii) to be informed, on his or her request, whether an adoption order has been made in respect of the child;
- (a.1) the society or licensee has advised the parent of such other matters as may be prescribed; and

**13. (1) Subsection 162 (2) of the Act is repealed and the following substituted:**

**Requirement to seal documents**

(2) Subject to subsection (3), the documents used on an application for an adoption order under this Part or a predecessor of this Part shall be sealed up together with a certified copy of the original order and filed in the court office by the appropriate court officer, and shall not be opened for inspection except by court order.

**(2) Subsection 162 (2) of the Act, as re-enacted by subsection (1), is amended by striking out “subsection (3)” and substituting “subsections (3) and 162.2 (2)”.**

**(3) Clause 162 (3) (b) of the Act is repealed.**

**(4) Subsection 162 (3) of the Act is amended by adding the following clause:**

- (e) one certified copy to such other persons as may be prescribed.

**(5) Section 162 of the Act is amended by adding the following subsections:**

**Other court files**

(4) Unless the court orders otherwise, only the court may examine identifying information that comes from the records of any of the following persons that is contained in any court file respecting the judicial review of a decision made by any of them:

1. A designated custodian under section 162.1.
2. A person who, by virtue of a regulation made under clause 220 (1) (c.5), reviews or hears appeals of decisions concerning the disclosure of information under section 162.2 or 162.3.
3. A person referred to in subsection 162.2 (1) or 162.3 (1).

**Same**

(5) No person shall, without the court’s permission, disclose identifying information described in subsection (4) that the person obtained from the court file.

- a) tant que la société ou le titulaire de permis n’a pas avisé le père ou la mère de ses droits suivants :
  - (i) celui de retirer le consentement en vertu du paragraphe (8),
  - (ii) celui d’être informé, à sa demande, si une ordonnance d’adoption a été rendue;
- a.1) tant que la société ou le titulaire de permis n’a pas avisé le père ou la mère des autres questions prescrites;

**13. (1) Le paragraphe 162 (2) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**Obligation de sceller les documents**

(2) Sous réserve du paragraphe (3), les documents utilisés dans le cadre d’une requête portant sur une ordonnance d’adoption présentée en vertu de la présente partie ou de dispositions que celle-ci remplace sont scellés avec une copie certifiée conforme de l’ordonnance originale et déposés au greffe du tribunal par l’officier de justice compétent, et ils ne doivent pas être ouverts pour examen, sauf sur ordonnance du tribunal.

**(2) Le paragraphe 162 (2) de la Loi, tel qu’il est réédité par le paragraphe (1), est modifié par substitution de «des paragraphes (3) et 162.2 (2)» à «du paragraphe (3)».**

**(3) L’alinéa 162 (3) b) de la Loi est abrogé.**

**(4) Le paragraphe 162 (3) de la Loi est modifié par adjonction de l’alinéa suivant :**

- e) une copie certifiée conforme aux autres personnes prescrites.

**(5) L’article 162 de la Loi est modifié par adjonction des paragraphes suivants :**

**Autres dossiers**

(4) Sauf ordonnance contraire du tribunal, seul le tribunal peut examiner les renseignements identificatoires qui proviennent des dossiers des personnes suivantes et qui figurent dans un dossier d’un tribunal ayant trait à la révision judiciaire d’une décision rendue ou prise par l’une d’entre elles :

1. Un dépositaire désigné visé à l’article 162.1.
2. La personne qui, par l’effet d’un règlement pris en application de l’alinéa 220 (1) c.5), révisé des décisions concernant la divulgation de renseignements en application de l’article 162.2 ou 162.3 ou entend des appels de ces décisions.
3. Une personne visée au paragraphe 162.2 (1) ou 162.3 (1).

**Idem**

(5) Nul ne doit, sans l’autorisation du tribunal, divulguer des renseignements identificatoires décrits au paragraphe (4) qu’il a obtenus du dossier du tribunal.

**Definition**

(6) In subsections (4) and (5),

“identifying information” means information whose disclosure, alone or in combination with other information, will in the circumstances reveal the identity of the person to whom it relates.

**14. The Act is amended by adding the following sections:****Designation of custodians of information**

**162.1** (1) The Lieutenant Governor in Council may, by regulation, designate one or more persons to act as custodians of information that relates to adoptions and may impose such conditions and restrictions with respect to the designation as the Lieutenant Governor in Council considers appropriate.

**Powers and duties**

(2) A designated custodian may exercise such powers and shall perform such duties as may be prescribed with respect to the information provided to the custodian under this Act.

**Disclosure to designated custodian**

**162.2** (1) The Minister, the Registrar General under the *Vital Statistics Act*, a society, a licensee and such other persons as may be prescribed shall give a designated custodian under section 162.1 such information that relates to adoptions as may be prescribed in such circumstances as may be prescribed.

**Same, adoption orders**

(2) A court shall give a designated custodian a certified copy of an adoption order made under this Part together with such other documents as may be prescribed in such circumstances as may be prescribed.

**Disclosure to others****By the Minister**

**162.3** (1) The Minister shall give such information that relates to adoptions as may be prescribed to such persons as may be prescribed in such circumstances as may be prescribed.

**By a society**

(2) A society shall give such information that relates to adoptions as may be prescribed to such persons as may be prescribed in such circumstances as may be prescribed.

**By a licensee**

(3) A licensee shall give such information that relates to adoptions as may be prescribed to such persons as may be prescribed in such circumstances as may be prescribed.

**By a custodian**

(4) A designated custodian under section 162.1 shall give such information that relates to adoptions as may be prescribed to such persons as may be prescribed in such circumstances as may be prescribed.

**Définition**

(6) La définition qui suit s'applique aux paragraphes (4) et (5).

«renseignements identificatoires» Renseignements dont la divulgation, isolément ou avec d'autres renseignements, révélera dans les circonstances l'identité de la personne à laquelle ils ont trait.

**14. La Loi est modifiée par adjonction des articles suivants :****Désignation de dépositaires de renseignements**

**162.1** (1) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement, désigner une ou plusieurs personnes qui agissent à titre de dépositaires de renseignements ayant trait aux adoptions et il peut assujettir la désignation aux conditions et restrictions qu'il juge appropriées.

**Pouvoirs et fonctions**

(2) Le dépositaire désigné peut exercer les pouvoirs et doit exercer les fonctions prescrits relativement aux renseignements qui lui sont fournis en application de la présente loi.

**Divulgence au dépositaire désigné**

**162.2** (1) Dans les circonstances prescrites, le ministre, le registraire général de l'état civil au sens de la *Loi sur les statistiques de l'état civil*, une société, un titulaire de permis et les autres personnes prescrites donnent au dépositaire désigné visé à l'article 162.1 les renseignements ayant trait aux adoptions prescrits.

**Idem : ordonnances d'adoption**

(2) Dans les circonstances prescrites, le tribunal donne au dépositaire désigné une copie certifiée conforme des ordonnances d'adoption rendues en vertu de la présente partie ainsi que les autres documents prescrits.

**Divulgence à d'autres personnes****Par le ministre**

**162.3** (1) Le ministre donne les renseignements ayant trait aux adoptions prescrits aux personnes et dans les circonstances prescrites.

**Par une société**

(2) Une société donne les renseignements ayant trait aux adoptions prescrits aux personnes et dans les circonstances prescrites.

**Par un titulaire de permis**

(3) Un titulaire de permis donne les renseignements ayant trait aux adoptions prescrits aux personnes et dans les circonstances prescrites.

**Par un dépositaire**

(4) Un dépositaire désigné visé à l'article 162.1 donne les renseignements ayant trait aux adoptions prescrits aux personnes et dans les circonstances prescrites.

**Scope of application**

**162.4** Sections 162.2 and 162.3 apply with respect to information that relates to an adoption regardless of when the adoption order was made.

- 15. (1) Subsection 163 (1) of the Act is repealed.**
- (2) Clause 163 (2) (a) of the Act is repealed.**
- (3) Clause 163 (2) (b) of the Act is repealed.**
- (4) Clause 163 (2) (c) of the Act is repealed.**
- (5) Clause 163 (2) (d) of the Act is repealed.**
- (6) Subsection 163 (2) of the Act, as amended by subsections (2) to (5), is repealed.**
- (7) Subsection 163 (3) of the Act is repealed.**
- (8) Subsection 163 (4) of the Act is repealed.**
- 16. Section 164 of the Act is repealed.**
- 17. Subsections 165 (1) to (4) of the Act are repealed and the following substituted:**

**Confidentiality of adoption information**

(1) Despite any other Act, after an adoption order is made, no person shall inspect, remove or alter information that relates to the adoption and is kept by the Ministry, a society, a licensee or a designated custodian under section 162.1 and no person shall permit it to be inspected, removed or altered except as authorized under this Act.

**Application**

(2) This section applies regardless of when the adoption order was made.

- 18. (1) Subsections 166 (1) to (3) of the Act are repealed.**
- (2) Subsection 166 (4) of the Act is repealed.**
- (3) Paragraph 3 of subsection 166 (5) of the Act is amended by striking out “or to an individual in that jurisdiction who, in the Registrar’s opinion, is qualified to provide counselling”.**
- (4) Subsection 166 (5) of the Act, as amended by subsection (3), is repealed.**
- (5) Subsection 166 (6) of the Act is repealed.**
- (6) Subsection 166 (7) of the Act is repealed.**
- (7) Subsection 166 (8) of the Act is amended by striking out “Subsections (4), (5), (6) and (7)” at the beginning and substituting “Subsections (4), (5) and (7)”.**
- (8) Subsection 166 (8) of the Act, as amended by subsection (7), is repealed.**
- (9) Subsection 166 (9) of the Act is repealed.**
- 19. (1) Subsections 167 (1) to (4) of the Act are repealed.**

**Portée**

**162.4** Les articles 162.2 et 162.3 s’appliquent à l’égard des renseignements ayant trait à une adoption peu importe la date de l’ordonnance d’adoption.

- 15. (1) Le paragraphe 163 (1) de la Loi est abrogé.**
- (2) L’alinéa 163 (2) a) de la Loi est abrogé.**
- (3) L’alinéa 163 (2) b) de la Loi est abrogé.**
- (4) L’alinéa 163 (2) c) de la Loi est abrogé.**
- (5) L’alinéa 163 (2) d) de la Loi est abrogé.**
- (6) Le paragraphe 163 (2) de la Loi, tel qu’il est modifié par les paragraphes (2) à (5), est abrogé.**
- (7) Le paragraphe 163 (3) de la Loi est abrogé.**
- (8) Le paragraphe 163 (4) de la Loi est abrogé.**
- 16. L’article 164 de la Loi est abrogé.**
- 17. Les paragraphes 165 (1) à (4) de la Loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :**

**Caractère confidentiel des renseignements sur l’adoption**

(1) Malgré toute autre loi, une fois qu’une ordonnance d’adoption est rendue, nul ne doit examiner, retrancher ni modifier les renseignements ayant trait à l’adoption qui sont conservés par le ministère, une société ou un titulaire de permis ou par un dépositaire désigné visé à l’article 162.1 ni autoriser ces actes, sauf si la présente loi l’autorise.

**Champ d’application**

(2) Le présent article s’applique peu importe la date de l’ordonnance d’adoption.

- 18. (1) Les paragraphes 166 (1) à (3) de la Loi sont abrogés.**
- (2) Le paragraphe 166 (4) de la Loi est abrogé.**
- (3) La disposition 3 du paragraphe 166 (5) de la Loi est modifiée par suppression de « ou à une personne de ce territoire qui, de l’avis du registrateur, est qualifiée pour fournir des services de consultation » à la fin de la disposition.**
- (4) Le paragraphe 166 (5) de la Loi, tel qu’il est modifié par le paragraphe (3), est abrogé.**
- (5) Le paragraphe 166 (6) de la Loi est abrogé.**
- (6) Le paragraphe 166 (7) de la Loi est abrogé.**
- (7) Le paragraphe 166 (8) de la Loi est modifié par substitution de « Les paragraphes (4), (5) et (7) » à « Les paragraphes (4), (5), (6) et (7) » au début du paragraphe.**
- (8) Le paragraphe 166 (8) de la Loi, tel qu’il est modifié par le paragraphe (7), est abrogé.**
- (9) Le paragraphe 166 (9) de la Loi est abrogé.**
- 19. (1) Les paragraphes 167 (1) à (4) de la Loi sont abrogés.**

(2) Subsection 167 (5) of the Act is amended by striking out “after ensuring that each of them receives counselling”.

(3) Subsection 167 (5) of the Act, as amended by subsection (2), is repealed.

(4) Subsection 167 (6) of the Act is repealed.

(5) Subsection 167 (7) of the Act is repealed.

(6) Subsection 167 (8) of the Act is repealed.

(7) Clause 167 (9) (a) of the Act is amended by striking out “first ensuring that each person to whom the material is made available receives counselling”.

(8) Clause 167 (9) (c) of the Act is amended by striking out “but only if the Registrar is satisfied that the person will receive appropriate counselling”.

(9) Subsection 167 (9) of the Act, as amended by subsections (7) and (8), is repealed.

(10) Subsection 167 (10) of the Act is repealed.

(11) Subsection 167 (11) of the Act is amended by striking out “first ensuring that each person to whom the material is made available receives counselling”.

(12) Subsection 167 (11) of the Act, as amended by subsection (11), is repealed.

(13) Subsection 167 (12) of the Act is repealed.

(14) Subsection 167 (13) of the Act is repealed.

(15) Subsection 167 (14) of the Act is repealed.

20. Section 168 of the Act is repealed.

21. Section 169 of the Act is repealed.

22. (1) Subsection 170 (1) of the Act is repealed.

(2) Subsections 170 (2) and (3) of the Act are repealed.

(3) Subsection 170 (4) of the Act is repealed.

(4) Subsection 170 (5) of the Act is amended by striking out “Subsections (2), (3) and (4)” at the beginning and substituting “Subsections (2) and (3)”.

(5) Subsection 170 (5) of the Act, as amended by subsection (4), is repealed.

(6) Subsection 170 (6) of the Act is repealed.

(7) Subsection 170 (7) of the Act is repealed.

23. Section 171 of the Act is repealed.

24. Section 172 of the Act is repealed.

25. Section 173 of the Act is repealed.

26. Section 174 of the Act is repealed.

27. The Act is amended by adding the following section:

Unauthorized disclosure of information by designated custodian

176.1 (1) No designated custodian under section 162.1

(2) Le paragraphe 167 (5) de la Loi est modifié par suppression de «, après s’être assuré qu’elles bénéficient toutes les deux de services de consultation,».

(3) Le paragraphe 167 (5) de la Loi, tel qu’il est modifié par le paragraphe (2), est abrogé.

(4) Le paragraphe 167 (6) de la Loi est abrogé.

(5) Le paragraphe 167 (7) de la Loi est abrogé.

(6) Le paragraphe 167 (8) de la Loi est abrogé.

(7) L’alinéa 167 (9) a) de la Loi est modifié par suppression de «, en s’assurant au préalable que chaque personne bénéficie de services de consultation» à la fin de l’alinéa.

(8) L’alinéa 167 (9) c) de la Loi est modifié par suppression de «, mais seulement si le registrateur est convaincu que la personne bénéficiera de services de consultation appropriés» à la fin de l’alinéa.

(9) Le paragraphe 167 (9) de la Loi, tel qu’il est modifié par les paragraphes (7) et (8), est abrogé.

(10) Le paragraphe 167 (10) de la Loi est abrogé.

(11) Le paragraphe 167 (11) de la Loi est modifié par suppression de «, en s’assurant au préalable que chaque personne qui reçoit ces documents bénéficie de services de consultation» à la fin du paragraphe.

(12) Le paragraphe 167 (11) de la Loi, tel qu’il est modifié par le paragraphe (11), est abrogé.

(13) Le paragraphe 167 (12) de la Loi est abrogé.

(14) Le paragraphe 167 (13) de la Loi est abrogé.

(15) Le paragraphe 167 (14) de la Loi est abrogé.

20. L’article 168 de la Loi est abrogé.

21. L’article 169 de la Loi est abrogé.

22. (1) Le paragraphe 170 (1) de la Loi est abrogé.

(2) Les paragraphes 170 (2) et (3) de la Loi sont abrogés.

(3) Le paragraphe 170 (4) de la Loi est abrogé.

(4) Le paragraphe 170 (5) de la Loi est modifié par substitution de «Les paragraphes (2) et (3)» à «Les paragraphes (2), (3) et (4)» au début du paragraphe.

(5) Le paragraphe 170 (5) de la Loi, tel qu’il est modifié par le paragraphe (4), est abrogé.

(6) Le paragraphe 170 (6) de la Loi est abrogé.

(7) Le paragraphe 170 (7) de la Loi est abrogé.

23. L’article 171 de la Loi est abrogé.

24. L’article 172 de la Loi est abrogé.

25. L’article 173 de la Loi est abrogé.

26. L’article 174 de la Loi est abrogé.

27. La Loi est modifiée par adjonction de l’article suivant :

Divulgence par un dépositaire désigné non autorisée

176.1 (1) Un dépositaire désigné visé à l’article 162.1

shall disclose any information provided to the custodian under section 162.2 unless the disclosure is made in accordance with the regulations.

**Offence**

(2) A person who contravenes subsection (1) is guilty of an offence.

**Same**

(3) A director, officer or employee of a corporation who authorizes, permits or concurs in a contravention of subsection (1) by the corporation is guilty of an offence.

**28. (1) Clause 179 (2) (d) of the Act is repealed.**

**(2) Section 179 of the Act is amended by adding the following subsection:**

**Exception re adoption-related information**

(2.1) This Part does not apply to information given to a designated custodian under section 162.2 or to another person under section 162.3.

**29. (1) Subsection 220 (1) of the Act is amended by adding the following clauses:**

- (a.1) prescribing matters for the purposes of clause 137 (4) (a.1);
- . . . . .
- (c.1) prescribing persons for the purposes of clause 162 (3) (e);

**(2) Subsection 220 (1) of the Act is amended by adding the following clauses:**

- (c.2) prescribing the powers and duties of a designated custodian under section 162.1;
- (c.3) governing the disclosure of information under section 162.2 to a designated custodian;
- (c.4) governing the disclosure of information under section 162.3 by the Minister, a society, a licensee or a designated custodian;
- (c.5) establishing and governing a mechanism for the review or appeal of a decision made by the Minister, a society, a licensee or a designated custodian concerning the disclosure of information under section 162.2 or 162.3;
- (c.6) governing the fees that a society, licensee or designated custodian may charge for the disclosure of information under section 162.2 or 162.3;

- (3) Clause 220 (1) (e) of the Act is repealed.**
- (4) Clause 220 (1) (f) of the Act is repealed.**
- (5) Clause 220 (1) (g) of the Act is repealed.**
- (6) Clause 220 (1) (h) of the Act is repealed.**
- (7) Clause 220 (1) (i) of the Act is repealed.**

ne doit pas divulguer les renseignements qui lui ont été fournis en application de l'article 162.2 si ce n'est conformément aux règlements.

**Infraction**

(2) Quiconque contrevient au paragraphe (1) est coupable d'une infraction.

**Idem**

(3) L'administrateur, le dirigeant ou l'employé d'une personne morale qui autorise ou permet une contravention au paragraphe (1) par la personne morale, ou y participe, est coupable d'une infraction.

**28. (1) L'alinéa 179 (2) d) de la Loi est abrogé.**

**(2) L'article 179 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :**

**Exception : renseignements liés à l'adoption**

(2.1) La présente partie ne s'applique pas aux renseignements donnés à un dépositaire désigné en application de l'article 162.2 ou à une autre personne en application de l'article 162.3.

**29. (1) Le paragraphe 220 (1) de la Loi est modifié par adjonction des alinéas suivants :**

- a.1) prescrire des questions pour l'application de l'alinéa 137 (4) a.1);
- . . . . .
- c.1) prescrire des personnes pour l'application de l'alinéa 162 (3) e);

**(2) Le paragraphe 220 (1) de la Loi est modifié par adjonction des alinéas suivants :**

- c.2) prescrire les pouvoirs et les fonctions d'un dépositaire désigné visé à l'article 162.1;
- c.3) régir la divulgation de renseignements en application de l'article 162.2 à un dépositaire désigné;
- c.4) régir la divulgation de renseignements en application de l'article 162.3 par le ministre, une société, un titulaire de permis ou un dépositaire désigné;
- c.5) établir et régir un mécanisme de révision ou d'appel des décisions du ministre, d'une société, d'un titulaire de permis ou d'un dépositaire désigné concernant la divulgation de renseignements en application de l'article 162.2 ou 162.3;
- c.6) régir les droits qu'une société, un titulaire de permis ou un dépositaire désigné peut demander pour la divulgation de renseignements en application de l'article 162.2 ou 162.3;

- (3) L'alinéa 220 (1) e) de la Loi est abrogé.**
- (4) L'alinéa 220 (1) f) de la Loi est abrogé.**
- (5) L'alinéa 220 (1) g) de la Loi est abrogé.**
- (6) L'alinéa 220 (1) h) de la Loi est abrogé.**
- (7) L'alinéa 220 (1) i) de la Loi est abrogé.**

**(8) Subsection 220 (2) of the Act is repealed and the following substituted:**

**Classes**

(2) A regulation under clauses (1) (c.2) to (c.6) may establish different standards and requirements with respect to different classes of persons.

**Transitional matters**

(3) The Lieutenant Governor in Council may make regulations providing for transitional matters which, in the opinion of the Lieutenant Governor in Council, are necessary or desirable in connection with the enactment of sections 162.1 to 162.4 by the *Adoption Information Disclosure Act, 2005* and the amendment or repeal, as the case may be, of sections 162 to 174 by that Act.

**FREEDOM OF INFORMATION AND  
PROTECTION OF PRIVACY ACT**

**30. Section 65 of the *Freedom of Information and Protection of Privacy Act* is amended by adding the following subsection:**

**Information relating to adoptions**

(8) This Act does not apply with respect to information and records that are unsealed by virtue of section 48.1 or 48.2 of the *Vital Statistics Act* or notices and information registered under section 48.3 of that Act.

**PERSONAL HEALTH INFORMATION  
PROTECTION ACT, 2004**

**31. Clause 43 (1) (e) of the *Personal Health Information Protection Act, 2004* is amended by striking out “or the Registrar of Adoption Information appointed under subsection 163 (1) of that Act” and substituting “or a designated custodian under section 162.1 of that Act”.**

**COMMENCEMENT AND SHORT TITLE**

**Commencement**

**32. (1) Subject to subsection (2), this Act comes into force on the day it receives Royal Assent.**

**Same**

(2) Sections 1 to 4, subsection 5 (2) and sections 6 to 31 come into force on a day to be named by proclamation of the Lieutenant Governor.

**Short title**

**33. The short title of this Act is the *Adoption Information Disclosure Act, 2005*.**

**(8) Le paragraphe 220 (2) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**Catégories**

(2) Les règlements pris en application des alinéas (1) c.2) à c.6) peuvent établir des normes et exigences différentes à l'égard de catégories de personnes différentes.

**Questions transitoires**

(3) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement, prévoir les questions transitoires qui, à son avis, sont nécessaires ou souhaitables en ce qui concerne l'édiction des articles 162.1 à 162.4 par la *Loi de 2005 sur la divulgation de renseignements sur les adoptions* et la modification ou l'abrogation, selon le cas, des articles 162 à 174 par cette loi.

**LOI SUR L'ACCÈS À L'INFORMATION  
ET LA PROTECTION DE LA VIE PRIVÉE**

**30. L'article 65 de la *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée* est modifié par adjonction du paragraphe suivant :**

**Renseignements concernant les adoptions**

(8) La présente loi ne s'applique pas à l'égard des renseignements et des documents qui sont descellés en vertu de l'article 48.1 ou 48.2 de la *Loi sur les statistiques de l'état civil* ou des avis et des renseignements qui sont enregistrés en vertu de l'article 48.3 de cette loi.

**LOI DE 2004 SUR LA PROTECTION DES  
RENSEIGNEMENTS PERSONNELS SUR LA SANTÉ**

**31. L'alinéa 43 (1) e) de la *Loi de 2004 sur la protection des renseignements personnels sur la santé* est modifié par substitution de «ou à un dépositaire désigné visé à l'article 162.1 de cette loi» à «ou au registrateur des renseignements sur les adoptions nommé en vertu du paragraphe 163 (1) de cette loi».**

**ENTRÉE EN VIGUEUR ET TITRE ABRÉGÉ**

**Entrée en vigueur**

**32. (1) Sous réserve du paragraphe (2), la présente loi entre en vigueur le jour où elle reçoit la sanction royale.**

**Idem**

(2) Les articles 1 à 4, le paragraphe 5 (2) et les articles 6 à 31 entrent en vigueur le jour que le lieutenant-gouverneur fixe par proclamation.

**Titre abrégé**

**33. Le titre abrégé de la présente loi est *Loi de 2005 sur la divulgation de renseignements sur les adoptions*.**